

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 35 (1999)  
**Heft:** 12

**Vorwort:** Vor dem neuen Jahrtausend  
**Autor:** Lopes, Antonio

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## EDITORIAL

### Vor dem neuen Jahrtausend

Der Beruf des Physiotherapeuten wird weltweit ausgeübt, und er ist geprägt durch unterschiedliche Praxisauffassungen, die sich aufgrund der verschiedenen Ansätze und Entwicklungen sowie der Bedürfnisse und gesundheitspolitischen Rahmenbedingungen in den einzelnen Ländern gebildet haben. Innerhalb von Europa haben wir dieselbe Situation.

Ein sehr bedeutender Beitrag zur Klärung des Wesens der Physiotherapie und des physiotherapeutischen Prozesses ist die «Beschreibung der Physiotherapie», wie sie von den Mitgliederverbänden der WCPT an der letzten Generalversammlung in Yokohama im Mai 1999 verabschiedet wurde.

Gemäss dieser Beschreibung steht «eine volle und funktionelle Bewegungsfähigkeit im Zentrum dessen, was Gesundheit bedeutet», und die Physiotherapie wird dargestellt als Erbringung von Dienstleistungen an Personen und Bevölkerungen, die dazu dienen, die grösstmögliche und funktionelle Bewegungsfähigkeit während der gesamten Lebensspanne zu entwickeln, zu erhalten und wieder herzustellen.

Aus dieser Sichtweise wird die Erbringung physiotherapeutischer Leistungen als eingebettet in einen spezifischen klinischen Argumentationsprozess betrachtet. Der Physiotherapeut bringt dabei seine besondere Sicht des Körpers mit seinen Bewegungsbedürfnissen und -potentialen ein, die für die Festlegung einer Diagnose und Interventionsstrategie als zentral gilt und mit der Situation, in der die Physiotherapie praktiziert wird, im Einklang steht.

Diese Situation unterscheidet sich je nachdem, ob die Physiotherapie im Rahmen der Gesundheitsförderung, Prävention, Behandlung oder Rehabilitation erfolgt. Die grosse Herausforderung an die Physiotherapie ist in der Einleitung zu dieser Beschreibung sehr gut dargestellt, mit der Feststellung nämlich, dass «die Einzigartigkeit des Beitrags, den die Physiotherapie im nächsten Jahrtausend an das Gesundheitswesen leisten kann, natürlich noch vollumfänglich zu definieren bleibt».

Wir müssen die Physiotherapie als in Entwicklung begriffene, autonome Wissenschaftsdisziplin betrachten, die ihren eigenen Wissensschatz bildet, und als autonomen Beruf, der aktiv auf die sich verändernden Anforderungen der Gesellschaft an das Gesundheitswesen reagiert.

Der europäische Regionalverband der WCPT antwortet auf diese Herausforderungen, indem er die Zusammenarbeit unter den Landesverbänden fördert. So wird eine Europäische Dimension der Physiotherapie geschaffen, mit dem Ziel, das Image der Physiotherapie zu konsolidieren und die Mobilität der Physiotherapeuten zu erleichtern.

Doch wir müssen dabei betonen, dass jede/r PhysiotherapeutIn selbst verantwortlich ist, in der täglichen Arbeit mit qualitativ hochstehenden, patienten- und kundengerechten Leistungen, aktiv zur Zukunft der Physiotherapie und ihres Ansehens beizutragen.

Die Zukunft liegt tatsächlich in unseren Händen.

António Lopes  
Präsident European Region of WCPT

## EDITORIAL

### Face au nouveau millénaire

La physiothérapie est une profession universelle caractérisée par des conceptions différentes de sa pratique, liées aux origines spécifiques du développement dans les pays et à la diversité des besoins et contextes en matière de services médicaux partout dans le monde. En Europe, la situation est donc semblable.

La «Description de la Physiothérapie», approuvée par les organisations membres de la WCPT lors de leur dernière Assemblée générale à Yokohama, en mai 1999, contribue grandement à mettre en lumière la nature de la physiothérapie et de sa méthode.

D'après cette description, «une motricité pleinement assumée et fonctionnelle est au centre de ce que être en bonne santé suppose» et la physiothérapie est présentée comme une offre de services à des gens et populations afin de développer, maintenir et restituer une aisance maximale de mouvements et de fonctions, la vie durant.

Dans la perspective de cette description, on considère que la fourniture de services de physiothérapie s'inscrit dans un processus clinique spécifique. La conception propre aux physiothérapeutes du corps, de ses besoins et de son potentiel de mouvements est considérée comme élément central servant à établir un diagnostic et une stratégie d'intervention et est cohérente, quel que soit le contexte dans lequel la pratique a lieu.

Ces contextes varient selon la raison du recours à la physiothérapie, qui peut être la promotion de la santé, la prévention, un traitement ou une rééducation.

Le grand défi que la profession doit relever est bien stipulé au début de cette description lorsqu'on souligne qu'«il est évident que le caractère exceptionnel de la contribution que la physiothérapie peut apporter aux soins médicaux durant le prochain millénaire doit encore être entièrement défini».

Nous avons besoin de considérer la physiothérapie comme une discipline scientifique autonome en évolution, produisant sa propre masse de connaissances, et comme une profession autonome, répondant activement aux besoins en mutation de la société en matière de santé.

La Région européenne de la WCPT s'est engagée à relever ces défis, en encourageant une coopération entre les associations nationales de physiothérapie, afin de donner à la physiothérapie une dimension européenne, mais essentiellement afin de consolider l'image de la profession et de faciliter la mobilité des personnes qui l'exercent.

Mais nous devons mettre l'accent sur la responsabilité de chaque physiothérapeute, afin qu'il étaye activement l'avenir de la physiothérapie et son image, en fournissant des services de qualité et en répondant aux besoins des patients/clients dans son travail quotidien.

L'avenir, c'est vraiment notre affaire.

António Lopes  
Président de la Région Européenne de la WCPT

## EDITORIALE

### Alle soglie del nuovo millennio

La fisioterapia è una professione che viene esercitata in tutto il mondo, ma con prassi diverse a seconda delle radici storiche della sua evoluzione e della diversità delle esigenze e dei contesti sanitari dei diversi paesi. In Europa abbiamo una situazione paragonabile.

Un importante contributo allo sforzo di chiarire la natura della fisioterapia e del processo fisioterapico ci viene dalla «Description of Physiotherapy» approvata dalle organizzazioni affiliate al WCPT all'ultima assemblea generale che si è tenuta a Yokohama nel maggio 1999.

In base a questa descrizione, la «piena mobilità funzionale è l'essenza dell'essere sani» e la fisioterapia è definita come erogazione di servizi alla popolazione al fine di sviluppare, conservare e ripristinare il massimo di mobilità e abilità funzionale nell'intero arco della vita.

In quest'ottica, la fornitura di servizi fisioterapici si inserisce in un processo clinico specifico. Il fisioterapista ha una propria visione del corpo, delle sue esigenze e potenzialità di movimento, che è indispensabile nella determinazione della diagnosi e della strategia di intervento e rimane coerente indipendentemente dal contesto in cui viene erogata la prestazione.

Questi contesti possono cambiare in funzione delle finalità della fisioterapia: promozione della salute, prevenzione, trattamento o riabilitazione.

La grande sfida che deve affrontare la professione è ben descritta nella nota introduttiva al suddetto documento, dove si legge «chiaramente l'unicità del contributo fornito dalla fisioterapia alle cure sanitarie del nuovo millennio deve essere ancora definita».

Dobbiamo guardare alla fisioterapia come a una disciplina scientifica sempre più autonoma, che genera proprie conoscenze e che, quale professione indipendente, risponde alle mutate esigenze sanitarie della società.

La Regione europea del WCPT è impegnata a rispondere a queste sfide, promuovere la cooperazione tra le associazioni nazionali, ottenere una dimensione europea della fisioterapia al fine di consolidare l'immagine della professione e facilitare la libera circolazione dei fisioterapisti.

Al contempo dobbiamo tuttavia sottolineare la responsabilità di ogni fisioterapista nel contribuire a plasmare il futuro della fisioterapia e della sua reputazione, fornendo servizi di qualità e soddisfacendo le esigenze dei pazienti/clienti nella sua attività quotidiana.

Il futuro è letteralmente nelle nostre mani.

António Lopes  
Presidente della Regione Europea del WCPT